



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 85(b) повестки дня

**Устойчивое развитие: дальнейшее осуществление
Программы действий по обеспечению
устойчивого развития малых островных
развивающихся государств**

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-жой Евой Анзорге (Польша) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/59/L.17

Поощрение комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы и обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹, и принципы, отраженные в Барбадосской декларации² и Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств³, а также в других соответствующих декларациях и международных документах,

ссылаясь на Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии⁴,

принимая во внимание все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 54/225 от 22 декабря 1999 года, 55/203 от 20 декабря 2000 года и 57/261 от 20 декабря 2002 года,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение I.

² Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ См. резолюцию S-22/2, приложение.

принимая во внимание также Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁶,

с интересом отмечая соответствующие инициативы в отношении партнерства, добровольно осуществляемые правительствами, международными организациями и основными группами, о которых было объявлено на Встрече на высшем уровне,

вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву⁷, в которой содержится общая нормативно-правовая база для океанской деятельности, и подчеркивая ее основополагающий характер, сознавая, что проблемы океанских акваторий тесно взаимосвязаны и должны рассматриваться как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,

обращая особое внимание на важность действий на национальном, региональном и глобальном уровнях и сотрудничества в морском секторе, как это было признано Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век⁸,

ссылаясь на подписанную в Картахене, Колумбия, 24 марта 1983 года Конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района⁹, содержащую определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море,

приветствуя принятие на Арубе 6 октября 1999 года Протокола о загрязнении из наземных источников и от деятельности на суше¹⁰ к Конвенции о защите и освоении морской среды Большого Карибского района,

приветствуя также вступление в силу 18 июня 2000 года Протокола об особо охраняемых районах и дикой фауне и флоре¹⁰ к Конвенции о защите и освоении морской среды Большого Карибского района и создание на Гваделупе Центра региональной деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для содействия реализации этого Протокола,

напоминая о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ См. *Морское право: Официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение II.

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1506, No. 25974.

¹⁰ Содержится в Интернете по адресу: www.sep.unep.org/law/ibsmprn ut.htm.

учитывая, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют экологически неустойчивые, структурно слабые и экономически уязвимые развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства, на положении которых также сказываются, в частности, ограниченность потенциала, узость ресурсной базы, потребности в финансовых ресурсах, высокий уровень нищеты и обусловленные им социальные проблемы, а также трудные задачи и возможности, связанные с глобализацией и либерализацией торговли,

признавая, что биологическое разнообразие Карибского моря является уникальным, а его экосистема — весьма уязвимой,

обращая особое внимание на высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна для изменений климата, климатических колебаний и сопутствующих явлений, таких, как повышение уровня моря, явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, вызываемые ураганами, наводнениями и засухами, а также на их подверженность таким стихийным бедствиям, как вызываемые извержениями вулканов, цунами и землетрясениями,

выражая глубокую озабоченность по поводу масштабных разрушений и опустошения, нанесенных некоторым странам участвовавшими ураганами в Карибском регионе в 2004 году,

принимая к сведению прилагаемые национальном и региональном уровнях усилия по обеспечению готовности к стихийным бедствиям, принятию ответных мер и смягчению их последствий в целях сведения к минимуму воздействия стихийных бедствий и вновь заявляя об ответственности всех государств в этом отношении,

принимая во внимание высокую степень зависимости большинства стран Карибского бассейна от их прибрежных районов и от морской среды в целом в плане удовлетворения потребностей и достижения целей в области их устойчивого развития,

принимая к сведению оценку экологических перспектив Карибского бассейна, проводимую в настоящее время Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и приветствуя поддержку, оказываемую в целях ее проведения Карибской экологической программой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

признавая, что интенсивное использование Карибского моря для морских перевозок и наличие в Карибском море значительного числа взаимосвязанных морских районов, находящихся под национальной юрисдикцией, в которых страны Карибского бассейна осуществляют свои права и выполняют свои обязанности в соответствии с международным правом, затрудняют эффективное управление ресурсами,

отмечая проблему загрязнения морской среды, в частности из наземных источников, и сохраняющуюся угрозу загрязнения судовыми отходами и сточными водами, а также в результате случайного сброса опасных и ядовитых веществ в районе Карибского моря,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии о мерах безопасности при перевозке радиоактивных материалов,

памятуя о разнообразии видов социально-экономической деятельности, направленных на использование прибрежных районов и морской среды и их ресурсов, их динамичной взаимосвязи и конкуренции между ними,

памятуя также об усилиях стран Карибского бассейна, направленных на выработку более целостного подхода к решению секторальных вопросов, связанных с использованием района Карибского моря, и на поощрение тем самым комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития на основе регионального сотрудничества стран Карибского бассейна,

отмечая важность текущей работы Рабочей группы по изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий, созданной Межучрежденческой целевой группой по уменьшению опасности бедствий,

отмечая прилагаемые странами Карибского бассейна в рамках Ассоциации карибских государств усилия по мобилизации более широкой поддержки их концепции Карибского моря как района особой значимости в контексте устойчивого развития и согласно соответствующим положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву,

приветствуя решение Ассоциации карибских государств учредить Техническую консультативную группу для дальнейшего продвижения инициативы в отношении Карибского моря и осуществления резолюций 55/203 и 57/261, в частности посредством подготовки технического доклада,

сознавая значение Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹¹;
2. *принимает также к сведению* доклад Ассоциации карибских государств¹², представленный во исполнение резолюции 57/261 Генеральной Ассамблеи;
3. *признает* важность принятия комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития;
4. *рекомендует* прилагать дальнейшие усилия по поощрению комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития, руководствуясь рекомендациями, содержащимися в резолюции 54/225, а также положениями Повестки дня на XXI век⁸, Программой действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств³, решениями двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴, Йоханнесбургской декларацией по устойчивому развитию⁵,

¹¹ A/59/173.

¹² Там же, приложение.

Йоханнесбургским планом выполнения решений⁶ и результатами работы Комиссии по устойчивому развитию, при соблюдении соответствующих норм международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву⁷;

5. *рекомендует также* странам Карибского бассейна продолжать усилия по дальнейшей разработке комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития и в этой связи продолжать развивать региональное сотрудничество в регулировании стоящих перед ними вопросов океана в контексте устойчивого развития для решения таких проблем, как загрязнение из наземных источников, загрязнение с судов, физическое воздействие на коралловые рифы, а также проблем, связанных с разнообразием видов социально-экономической деятельности, направленных на использование прибрежных районов и морской среды и их ресурсов, и их динамической взаимосвязью и конкуренцией между ними;

6. *с удовлетворением отмечает* широкий круг мероприятий, осуществляемых в рамках мандата резолюции 57/261, которые направлены на поощрение комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития;

7. *принимает к сведению* предпринимаемые странами Карибского бассейна усилия по формированию условий, ведущих к устойчивому развитию, которые направлены на борьбу с нищетой и неравенством, и в этой связи с интересом отмечает инициативы Ассоциации карибских государств в целевых областях экологически устойчивого туризма, торговли, транспорта и стихийных бедствий;

8. *призывает* государства продолжать уделять приоритетное внимание комплексному и всестороннему осуществлению мер в связи с загрязнением морской среды из наземных источников в рамках своих национальных стратегий и программ устойчивого развития, а также призывает их активизировать работу по осуществлению Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате деятельности, осуществляемой на суше¹³, и Монреальской декларации о защите морской среды от загрязнения в результате деятельности, осуществляемой на суше¹⁴;

9. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество в надлежащих случаях оказывать странам Карибского бассейна и их региональным организациям содействие в их усилиях по обеспечению защиты Карибского моря от экологической деградации в результате загрязнения с судов, в частности незаконного сброса нефти и других вредных веществ, незаконного или случайного сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества, в нарушение соответствующих международных норм и стандартов, а также в результате загрязнения из наземных источников;

10. *призывает* все соответствующие государства принять необходимые меры для вступления в силу Протокола о загрязнении из наземных источников и от осуществляемых на суше видов деятельности¹⁰ к Конвенции о защите и

¹³ A/51/116, приложение II.

¹⁴ E/CN.17/2002/PC.2/15, приложение, раздел 1.

освоении морской среды Большого Карибского района⁹ и поддерживать его осуществление, с тем чтобы обеспечить защиту морской среды Карибского моря от загрязнения из наземных источников и экологической деградации;

11. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать поддержку усилиям Ассоциации карибских государств по дальнейшему осуществлению резолюций 55/203 и 57/261 Генеральной Ассамблеи и предлагает Ассоциации представить Генеральному секретарю доклад о достигнутом ею прогрессе для рассмотрения в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

12. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международных соглашений, направленных на повышение безопасности на море и поощрение защиты морской среды Карибского моря от загрязнения, ущерба и деградации в результате судоходства и сброса судовых отходов;

13. *поддерживает* усилия стран Карибского бассейна по осуществлению программ экологически рационального ведения рыбного хозяйства путем укрепления Карибского регионального рыбохозяйственного механизма;

14. *призывает* государства с учетом Конвенции о биологическом разнообразии¹⁵ разработать национальные, региональные и международные программы, препятствующие сокращению морского биологического разнообразия в Карибском море, в частности неустойчивых экосистем, например коралловых рифов;

15. *предлагает* межправительственным организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, и впредь прилагать усилия по оказанию странам Карибского бассейна помощи в присоединении к соответствующим конвенциям и протоколам и в их эффективном осуществлении;

16. *призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения и предлагает Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата активно поддерживать национальные и региональные мероприятия по практической реализации вышеупомянутого подхода;

17. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать странам Карибского региона помощь и содействие в осуществлении их долгосрочных программ предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их последствий, регулирования, оказания помощи и восстановления на основе их приоритетов в области развития путем интеграции деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции во всеобъемлющий подход к устойчивому развитию;

18. *призывает* государства-члены в приоритетном порядке расширять свои возможности реагирования на чрезвычайные ситуации и ограничения экологического ущерба, особенно в районе Карибского моря, в случае стихийных бедствий или в случае аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским судоходством;

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

19. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят первой сессии по подпункту, озаглавленному «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом мнений, выраженных соответствующими региональными организациями.
